

Uradni list

Evropske unije

C 275



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

20. september 2011

| Obvestilo št. | Vsebina | Stran |
|---|---|-------|
| II <i>Sporočila</i> | | |
| SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE | | |
| Evropska komisija | | |
| 2011/C 275/01 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6371 – OTPP/Macquarie/Copenhagen Airports) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 275/02 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6372 – OTPP/Macquarie/SFPI-FPIM/The Brussels Airport Company) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 275/03 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6250 – Rexnord/VAG) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2011/C 275/04 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2011/C 275/05 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6245 – Liberty Mutual Group/The Irish General Business of Quinn Insurance Limited) ⁽¹⁾ | 3 |
| 2011/C 275/06 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler) ⁽¹⁾ | 3 |

SL
Cena:
3 EUR
⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

| <u>Obvestilo št.</u> | Vsebina (nadaljevanje) | Stran |
|----------------------|--|-------|
| 2011/C 275/07 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-VIE) ⁽¹⁾ | 4 |

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

| | | |
|---------------|----------------------------|---|
| 2011/C 275/08 | Menjalni tečaji eura | 5 |
|---------------|----------------------------|---|

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 275/09 | Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 | 6 |
|---------------|--|---|

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 275/10 | Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003, v zadevi COMP/C-3/39.692/IBM – (Storitve vzdrževanja) ⁽¹⁾ | 8 |
|---------------|--|---|



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6371 – OTPP/Macquarie/Copenhagen Airports)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 275/01)

Komisija se je 14. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6371. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6372 – OTPP/Macquarie/SFPI-FPIM/The Brussels Airport Company)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 275/02)

Komisija se je 14. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6372. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6250 – Rexnord/VAG)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 275/03)

Komisija se je 6. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6250. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 275/04)

Komisija se je 25. julija 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6172. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.6245 – Liberty Mutual Group/The Irish General Business of Quinn Insurance Limited)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 275/05)

Komisija se je 5. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6245. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6301 – Eurazeo/Moncler)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 275/06)

Komisija se je 13. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6301. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6317 – BNP Paribas/Fortis Luxembourg-VIE)
(Besedilo velja za EGP)
(2011/C 275/07)

Komisija se je 13. septembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v francoščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6317. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. septembra 2011

(2011/C 275/08)

1 euro =

| Valuta | Menjalni tečaj | Valuta | Menjalni tečaj | | |
|--------|------------------|---------|----------------|---------------------|-----------|
| USD | ameriški dolar | 1,3641 | AUD | avstralski dolar | 1,3326 |
| JPY | japonski jen | 104,62 | CAD | kanadski dolar | 1,3423 |
| DKK | danska krona | 7,4473 | HKD | hongkonški dolar | 10,6328 |
| GBP | funt šterling | 0,86810 | NZD | novozelandski dolar | 1,6581 |
| SEK | švedska krona | 9,1684 | SGD | singapurski dolar | 1,7185 |
| CHF | švicarski frank | 1,2061 | KRW | južnokorejski won | 1 555,51 |
| ISK | islandska krona | | ZAR | južnoafriški rand | 10,3940 |
| NOK | norveška krona | 7,7410 | CNY | kitajski juan | 8,7125 |
| BGN | lev | 1,9558 | HRK | hrvaška kuna | 7,5220 |
| CZK | češka krona | 24,630 | IDR | indonezijska rupija | 12 222,38 |
| HUF | madžarski forint | 290,41 | MYR | malezijski ringit | 4,2608 |
| LTL | litovski litas | 3,4528 | PHP | filipinski peso | 59,526 |
| LVL | latvijski lats | 0,7093 | RUB | ruski rubelj | 42,2474 |
| PLN | poljski zlot | 4,3645 | THB | tajski bat | 41,615 |
| RON | romunski leu | 4,2875 | BRL | brazilski real | 2,3916 |
| TRY | turška lira | 2,4537 | MXN | mehiški peso | 17,9761 |
| | | | INR | indijska rupija | 65,2210 |

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2011/C 275/09)

Št. pomoči: SA.31968 (10/XA)

Država članica: Nizozemska

Regija: Nederland

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Investeringsen op het terrein van energiebesparing (onderdeel van Regeling LNV-subsidies)

Pravna podlaga:

Kaderwet LNV-subsidies: artikel 2, 4 en 7

Regeling LNV-subsidies: artikelen 1:16, vierde lid, 2:1a, 2:2, 2:37, 2:40, vierde lid, 2:41, onderdeel d

Regeling LNV-subsidies: Bijlage 2. „Bijlage bij de artikelen 2:37, eerste lid, 2:38 en 2:40, vierde lid“; Hoofdstuk 1. Investeringsen op het terrein van energiebesparing

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Letni skupni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme: 10 EUR (v milijonih).

Največja intenzivnost pomoči: 40 %

Datum začetka izvajanja: —

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 1. januar 2011–31. december 2011

Cilj pomoči: Naložbe v kmetijska gospodarstva (člen 4 Uredbe (ES) št. 1857/2006)

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Spletni naslov:

<http://wetten.overheid.nl/zoeken/>

Drugi podatki: —

Št. pomoči: SA.33415 (11/XA)

Država članica: Italija

Regija: Novara

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Bando di contributo

Interventi per l'innovazione e l'ammodernamento delle imprese

B) PMI agricole attive nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli

Pravna podlaga: Deliberazione Giunta Camerale G/12 del 1° marzo 2010

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Letni skupni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme: 0,06 milijona EUR.

Največja intenzivnost pomoči: 20 %

Datum začetka izvajanja: —

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 13. september 2011–31. december 2016

Cilj pomoči: Naložbe v kmetijska gospodarstva (člen 4 Uredbe (ES) št. 1857/2006)

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijstvo in lov, gozdarstvo, ribištvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Camera di Commercio di Novara
Via Avogadro 4
28100 Novara NO
ITALIA

Spletni naslov:

<http://www.no.camcom.gov.it/contributi>

Drugi podatki: —

Št. pomoči: SA.33564 (11/XA)

Država članica: Litva

Regija: Lithuania

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Paramos teikimas už šalutinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą (schemos Nr. XA 177/10 pakeitimas)

Pravna podlaga: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2011 m. rugpjūčio 25 d. įsakymas Nr. 3D-653, „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 13 d. įsakymo Nr. 3D-162 „Dėl paramos teikimo už šalutinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą taisyklių patvirtinimo ir žemės ūkio ministro 2006 m. gegužės 26 d. įsakymo Nr. 3D-217 bei žemės ūkio ministro 2006 m. spalio 3 d. įsakymo Nr. 3d-385 pripažinimo netekusiais galios“ pakeitimo“.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Letni skupni znesek načrtovanih proračunskih sredstev na podlagi sheme: 7 LTL (v milijonih).

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: —

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 16. september 2011–31. december 2013

Cilj pomoči: Živinorejski sektor (člen 16 Uredbe (ES) št. 1857/2006)

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijstvo in lov, gozdarstvo, ribištvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Spletni naslov:

http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=405213&p_query=&p_tr2=

Drugi podatki: —

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003, v zadevi COMP/C-3/39.692/IBM – (Storitve vzdrževanja)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 275/10)

1. UVOD

(1) Kadar namerava Komisija sprejeti sklep, v katerem zahteva odpravo kršitve, in kadar zadevne stranke ponudijo zaveze, da bodo upoštevale pomisleke, ki jih je v predhodni oceni izrazila Komisija, lahko v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 101 in 102 Pogodbe ⁽¹⁾ Komisija odloči, da postanejo te zaveze za podjetja zavezujoče. Tak sklep se lahko sprejme za časovno omejeno obdobje z ugotovitvijo, da Komisija nima več razlogov za ukrepanje. Komisija v skladu s členom 27(4) navedene uredbe objavi kratek povzetek zadeve in glavno vsebino zavez. Zainteresirane strani lahko predložijo svoje pripombe v roku, ki ga določi Komisija.

2. POVZETEK ZADEVE

(2) Komisija je 1. avgusta 2011 sprejela predhodno oceno v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003 glede domnevnih kršitev podjetja International Business Machines Corporation („IBM“) na trgih storitev vzdrževanja za osrednje računalnike podjetja IBM.

(3) V skladu s predhodno oceno ima podjetje IBM prevladujoči položaj na trgu za določene elemente, ki so nujno potrebni za vzdrževanje strojne in programske opreme za velike računalnike podjetja IBM. V predhodni oceni je bil izražen pomislek, da je podjetje IBM morda zlorabilo svoj prevladujoči položaj ter z vsiljevanjem nerazumnih dobavnih pogojev za te elemente svojim tekmecem na trgu storitev vzdrževanja kršilo člen 102 PDEU in člen 54 Sporazuma EGP. Ti tekmeci so obstoječe stranke podjetja IBM. Komisija v predhodni oceni ugotavlja, da je šlo ravnanje podjetja IBM celo do dejanske zavrnitve dobave teh elementov.

(4) Namen predhodne ocene ni preiskovanje možnih trgov za dobavo storitev vzdrževanja s strani več ponudnikov strankam, ki imajo več različnih računalniških okolij za strežnike, vključno z osrednjimi računalniki podjetja IBM, zlasti pa njen namen ni ocenjevati konkurenčne položaje podjetja IBM in drugih proizvajalcev strežnikov pri dobavi storitev vzdrževanja strankam z različnimi računalniškimi okolji za strežnike.

3. GLAVNA VSEBINA PONUJENIH ZAVEZ

(5) Podjetje IBM se ne strinja s predhodno oceno Komisije, a je kljub temu v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003 ponudilo zaveze za odpravo pomislov Komisije glede konkurence. Glavne elemente teh zavez je mogoče povzeti v naslednjih točkah:

(6) Podjetje IBM se zavezuje, da bo zagotovilo, da bodo določeni rezervni deli in tehnične informacije vzdrževalnim službam tretjih strank na voljo hitro ter pod razumnimi in nediskriminatornimi pogoji. Zato se podjetje IBM zavezuje, da bo z vsako vzdrževalno službo tretje stranke, ki se zanima za zagotavljanje storitev vzdrževanja strežnikov IBM System z v Evropskem gospodarskem prostoru (EGP), sklenilo okvirno pogodbo.

(7) Okvirna pogodba bo temeljila na razumnih pogojih, v skladu z njo pa bo podjetje IBM moralo: (i) vzdrževalnim službam tretjih strank zagotavljati hitro dobavo odločilnih elementov, ne da bi bile le-te obvezane okvarjen del vrniti; (ii) za vzdrževalne službe tretjih strank ohranjati iste cene odločilnih delov sedanjih in prihodnjih modelov velikih računalnikov, kot jih nudi samovzdrževalcem; (iii)

⁽¹⁾ UL C 115, 9.5.2008, str. 47.

zagotoviti, da bodo tehnične informacije (vključno s posodobljenimi strojnimi kodami) hitro na voljo vzdrževalnim službam tretjih strank.

- (8) Okvirna pogodba vključuje tudi možnost, da lahko v primeru sporov glede dogovora vzdrževalne službe tretjih strank od podjetja IBM izterjajo, da izpolni svoje obveznosti. Z okvirno pogodbo se opredelijo določena učinkovitost in pogodbene kazni, če bi podjetje IBM prepozno dobavilo odločilne rezervne dele in tehnične informacije.
- (9) Za lažje poslovanje z vzdrževalnimi službami tretjih strank bo podjetje IBM vpeljalo vodjo odnosov odprlo delovno mesto vodje odnosov z vzdrževalnimi službami tretjih strank na ravni EU.
- (10) Obveze veljajo za vse modele in tipe računalnikov *IBM System z*, ki jih podjetje IBM ni umaknilo iz prometa, in bodo veljale pet let od datuma sprejetja Sklepa Komisije v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št 1/2003. Podjetje IBM se zavezuje, da bo Komisiji letno posredovalo poročilo o izvajanju zavez.
- (11) Zaveze so v celoti objavljene v angleškem jeziku na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. POZIV K PREDLOŽITVI PRIPOMB

- (12) Komisija namerava na podlagi preverjanja trga sprejeti odločbo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003,

s katero bodo zgoraj povzete zaveze, objavljene na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, postale zavezujoče. Če bo prišlo do bistvenih sprememb zavez, se bo izvedlo novo preverjanje trga.

- (13) V skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane tretje osebe, da predložijo svoje pripombe k predlaganim zavezam. Pripombe morajo biti v največji možni meri podprte s podrobno utemeljitvijo, v kateri je treba navesti potrebna dejstva, ki so podlaga za pripombe, ter vsebovati rešitev za morebitne probleme.
- (14) Komisija mora vse pripombe prejeti najpozneje v enem mesecu od objave tega obvestila. Poleg tega Komisija poziva zainteresirane tretje osebe, da predložijo nezaupno različico svojih pripomb, v kateri naj izbrišejo poslovne skrivnosti in druge zaupne dele besedila ter jih po potrebi nadomestijo z nezaupnim povzetkom ali oznako „poslovne skrivnosti“ oziroma „zaupno“. Upravičene zahteve bodo upoštevane.
- (15) Pripombe z navedbo sklicne številke COMP/C-3/39.692/IBM – Maintenance Services lahko pošljete Komisiji po elektronski pošti (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), po telefaksu (+32 22950128) ali po pošti na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

| | | |
|---|------------------------------------|-------------------|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 1 100 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 770 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 400 EUR na leto |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU | 300 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija C – natečaji | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

